

THE FAIRY SECRET

Presently, the vizier heard of the merchant's coming; so he sent to him and let bring him to his house and talked with him awhile of his travels and of that which he had abidden therein, and the merchant answered him thereof. Then said the vizier, 'I will put certain questions to thee, which if thou answer me, it will be well [for thee].' And the merchant rose and made him no answer. Quoth the vizier, 'What is the weight of the elephant?' The merchant was perplexed and returned him no answer and gave himself up for lost. Then said he, 'Grant me three days' time.' So the vizier granted him the delay he sought and he returned to his lodging and related what had passed to the old woman, who said, 'When the morrow cometh, go to the vizier and say to him, "Make a ship and launch it on the sea and put in it an elephant, and when it sinketh in the water, [under the beast's weight], mark the place to which the water riseth. Then take out the elephant and cast in stones in its place, till the ship sink to the mark aforesaid; whereupon do thou take out the stones and weigh them and thou wilt know the weight of the elephant'". Then she changed the measure and the mode [and played] so that she amazed the wits of those who were present, and Queen Es Shuhba was moved to mirth and said, 'Well done, O queen of delight!' Then she returned to the first mode and improvised the following verses on the water-lily: Whenas the soul desireth one other than its peer, ii 207.. When Er Reshid heard this, he waxed exceeding wroth and said, "May God not reunite you twain in gladness!" Then he summoned the headsman, and when he presented himself, he said to him, "Strike off the head of this accursed slave-girl." So Mesrour took her by the hand and [led her away; but], when she came to the door, she turned and said to the Khalif, "O Commander of the Faithful, I conjure thee, by thy fathers and forefathers, give ear unto that I shall say!" Then she improvised and recited the following verses: Then the king assembled his nobles and commons and the astrologers and said to them, 'Know that what God hath graven upon the forehead, be it fair fortune or calamity, none may avail to efface, and all that is decreed unto a man he must needs abide. Indeed, this my caretaking and my endeavour profited me nought, for that which God decreed unto my son, he hath abidden and that which He decreed unto me hath betided me. Nevertheless, I praise God and thank Him for that this was at my son's hand and not at the hand of another, and praised be He for that the kingship is come to my son!' And he strained the youth to his breast and embraced him and kissed him, saying, 'O my son, this matter was on such a wise, and of my care and watchfulness over thee from destiny, I lodged thee in that pit; but caretaking availed not.' Then he took the crown of the kingship and set it on his son's head and caused the folk and the people swear fealty to him and commended the subjects to his care and enjoined him to justice and equity. And he took leave of him that night and died and his son reigned in his stead.. Presently, Jesus, son of Mary (on whom be peace!) passed by and seeing this, besought God the Most High for tidings of their case; so He told him what had betided them, whereat great was his wonderment and he related to his disciples what he had seen. Quoth one of them, 'O Spirit of God, (251) nought resembleth this but my own story.' 'How so?' asked Jesus, and the other said, '???' ha. The Thief's Story dccccxxxviii.???' f. The Sixth Voyage of Sindbad the Sailor dlix. Officer's Story, The Third, ii. 137..???' "My soul be thy ransom," quoth I, "for thy grace! Indeed, to the oath that thou swor'st thou wast true." Reshid (Er), Ibn es Semmak and, i. 195..???' ?? Beauty her appanage is grown in its entirety, And for this cause all hearts must bow to her arbitrament.. When the morning morrowed, the draper went out, still angered against his wife, and the old woman returned to her and found her changed of colour, pale of face, dejected and heart-broken. [So she questioned her of the cause of her dejection and she told her how her husband was angered against her (as she supposed) on account of the burns in the turban-cloth.] "O my daughter," rejoined the old woman, "be not concerned; for I have a son, a fine-drawer, and he, by thy life, shall fine-draw [the holes] and restore the turban-cloth as it was. "The wife rejoiced in her saying and said to her, "And when shall this be?" "To-morrow, if it please God the Most High," answered the old woman, "I will bring him to thee, at the time of thy husband's going forth from thee, and he shall mend it and depart forth-right." Then she comforted her heart and going forth from her, returned to the young man and told him what had passed.. 53. King Kelyaad (231) of Hind and his Vizier Shimas dcix. Chamberlain's Wife, The King and his, ii. 53.. As they abode thus on the fourth day, behold, a company of folk giving their beasts the rein and crying aloud and saying, "Quick! Quick! Haste to our rescue, O King!" Therewithal the king's chamberlains and officers accosted them and said to them, "What is behind you and what hath befallen you?" Quoth they, "Bring us before the king." [So they carried them to Ins ben Cais;] and when they saw him, they said to him, "O king, except thou succour us, we are dead men; for that we are a folk of the Benou Sheiban, (67) who have taken up our abode in the parts of Bassora, and Hudheifeh the Arab (68) hath come down on us with his horses and his men and hath slain our horsemen and carried off our women and children; nor was one saved of the tribe but he who fled; wherefore we crave help [first] by God the Most High, then by thy life." .???' d. The Eldest Lady's Story (237) lxiv. When the king heard this, he said, 'This proof sufficeth me,' and rising forthright in the night, let bring the youth and the eunuch. Then he examined the former's throat with a candle and saw [the scar where] it [had been] cut from ear to ear, and indeed the place had healed up and it was like unto a stretched-out thread. Therewithal the king fell down prostrate to God, [in thanksgiving to Him] for that He had delivered the prince from all these perils and from the stresses that he had undergone, and rejoiced with an exceeding joy for that he had wrought deliberately and had not made haste to slay him, in which case sore repentance had betided him. As for the youth," continued the young treasurer, "he was not saved but because his term was deferred, and on like wise, O king, is it with me; I too have a deferred term, which I shall attain, and a period which I shall accomplish, and I trust in God the Most High that He will give me the victory over these wicked viziers." .As the version of the sixth and seventh voyages of Sindbad the Sailor contained in (197) the Calcutta Edition (1814-18) of the first two hundred Nights and in the text of the Voyages published by M.

Langles (Paris, 1814) differs very materially from that of the complete Calcutta (1839-42) Edition (198) (which is, in this case, practically identical with those of Boulac and Breslau), adopted by me as my standard text in the translation of "The Book of the Thousand Nights and One Night," the story of the seventh voyage in particular turning upon an altogether different set of incidents, related nearly as in the old version of M. Galland, I now give a translation of the text of the two voyages in question afforded by the Calcutta (1814-18) Edition, corrected and completed by collation with that of M. Langles, from which it differs only in being slightly less full. It will be observed that in this version of the story the name Sindbad is reserved for the Sailor, the porter being called Hindbad. . . . Be patient under its calamities, For all things have an issue soon or late. See, then, O august king," continued the youth, "what envy doth and injustice and how God caused the viziers' malice revert upon their own necks; and I trust in God that He will succour me against all who envy me my favour with the king and show forth the truth unto him. Indeed, I fear not for my life from death; only I fear lest the king repent of my slaughter, for that I am guiltless of offence, and if I knew that I were guilty of aught, my tongue would be mute." The Khalif and the Lady Zubeideh laughed and returned to the palace; and he gave Aboulhusn the thousand dinars, saying, "Take them as a thank-offering for thy preservation from death," whilst the princess did the like with Nuzhet el Fuad. Moreover, the Khalif increased Aboulhusn in his stipends and allowances, and he [and his wife] ceased not [to live] in joy and contentment, till there came to them the Destroyer of Delights and Sunderer of Companies, he who layeth waste the palaces and peopleth the tombs. The Khalif smiled and said to his eunuch, "O Mesrou, verily women are little of wit. I conjure thee, by Allah, say, was not Aboulhusn with me but now?" ["Yes, O Commander of the Faithful," answered Mesrou] Quoth the Lady Zubeideh, laughing from a heart full of wrath, "Wilt thou not leave thy jesting? Is it not enough that Aboulhusn is dead, but thou must kill my slave-girl also and bereave us of the two and style me little of wit?" "Indeed," answered the Khalif, "it is Nuzhet el Fuad who is dead." And Zubeideh said, "Indeed he hath not been with thee, nor hast thou seen him, and none was with me but now but Nuzhet el Fuad, and she sorrowful, weeping, with her clothes torn. I exhorted her to patience and gave her a hundred dinars and a piece of silk; and indeed I was awaiting thy coming, so I might condole with thee for thy boon-companion Aboulhusn el Khelia, and was about to send for thee." The Khalif laughed and said, "None is dead but Nuzhet el Fuad;" and she, "No, no, my lord; none is dead but Aboulhusn." .53. Abou Hassan es Ziyadi and the Man from Khorassan Night ccxlix. . . . Unto its pristine lustre your land returned and more, Whenas ye came, dispelling the gloom that whiles it wore. When I had made an end of washing, I cried out, saying, "Harkye, my lady Rihaneh!" But none answered me. So I went out and found her not; and indeed she had taken my clothes and that which was therein of money, to wit, four hundred dirhems. Moreover, she had taken my turban and my handkerchief and I found not wherewithal to cover my nakedness; wherefore I suffered somewhat than which death is less grievous and abode looking about the place, so haply I might espy wherewithal to hide my shame. Then I sat a little and presently going up to the door, smote upon it; whereupon up came the housekeeper and I said to her, "O my sister, what hath God done with the woman who was here?" Quoth she, "She came down but now and said, 'I am going to cover the boys with the clothes and I have left him sleeping. If he awake, tell him not to stir till the clothes come to him.'" Then said I, "O my sister, secrets are [safe] with the worthy and the freeborn. By Allah, this woman is not my wife, nor ever in my life have I seen her before this day!" And I recounted to her the whole affair and begged her to cover me, informing her that I was discovered of the privities. After this, she abode with the four queens, till they arose and entered the palace, where she found the candles lit and ranged in candlesticks of gold and silver and censuring-vessels of gold and silver, filled with aloes-wood and ambergris, and there were the kings of the Jinn sitting. So she saluted them, kissing the earth before them and doing them worship; and they rejoiced in her and in her sight. Then she ascended [the estrade] and sat down upon her chair, whilst King Es Shisban and King El Muzfir and Queen Louloueh and [other] the kings of the Jinn sat on chairs, and they brought tables of choice, spread with all manner meats befitting kings. They ate their fill; after which the tables were removed and they washed their hands and wiped them with napkins. Then they brought the wine-service and set on bowls and cups and flagons and hanaps of gold and silver and beakers of crystal and gold; and they poured out the wines and filled the flagons. Men and our Lord Jesus, The Three, i. 282. A certain assessor was one day taken with a woman and much people assembled before his house and the lieutenant of police and his men came to him and knocked at the door. The assessor looked out of window and seeing the folk, said, "What aileth you?" Quoth they, "[Come,] speak with the lieutenant of police such an one." So he came down and they said to him, "Bring forth the woman that is with thee." Quoth he, "Are ye not ashamed? How shall I bring forth my wife?" And they said, "Is she thy wife by contract (118) or without contract?" ["By contract,"] answered he, "according to the Book of God and the Institutes of His Apostle." "Where is the contract?" asked they; and he replied, "Her contract is in her mother's house." Quoth they, "Arise and come down and show us the contract." And he said to them, "Go from her way, so she may come forth." Now, as soon as he got wind of the matter, he had written the contract and fashioned it after her fashion, to suit with the case, and written therein the names of certain of his friends as witnesses and forged the signatures of the drawer and the wife's next friend and made it a contract of marriage with his wife and appointed it for an excuse. (119) So, when the woman was about to go out from him, he gave her the contract that he had forged, and the Amir sent with her a servant of his, to bring her to her father. So the servant went with her and when she came to her door, she said to him, "I will not return to the citation of the Amir; but let the witnesses (120) present themselves and take my contract." As for King El Aziz, he lived after this seven years and was admitted to the mercy of God the Most High; whereupon his son El Abbas carried him forth to burial on such wise as beseemeth unto kings and let make recitations and readings of the Koran, in whole or in part, over his tomb. He kept up the mourning for his father a full-told month, at the end of which time he sat down on the throne of the kingship and judged and did justice and distributed silver and gold.

Moreover, he loosed all who were in the prisons and abolished grievances and customs dues and did the oppressed justice of the oppressor; wherefore the people prayed for him and loved him and invoked on him endurance of glory and kingship and length of continuance [on life] and eternity of prosperity and happiness. Moreover, the troops submitted to him and the hosts from all parts of the kingdom, and there came to him presents from all the lands. The kings obeyed him and many were his troops and his grandees, and his subjects lived with him the most easeful and prosperous of lives..? ? ? ? c. The Third Calender's Story xiv. A friend of mine once invited me to an entertainment; so I went with him, and when we came into his house and sat down on his couch, he said to me, "This is a blessed day and a day of gladness, and [blessed is] he who liveth to [see] the like of this day. I desire that thou practise with us and deny (124) us not, for that thou hast been used to hearken unto those who occupy themselves with this." (125) I fell in with this and their talk happened upon the like of this subject. (126) Presently, my friend, who had invited me, arose from among them and said to them, "Hearken to me and I will tell you of an adventure that happened to me. There was a certain man who used to visit me in my shop, and I knew him not nor he me, nor ever in his life had he seen me; but he was wont, whenever he had need of a dirhem or two, by way of loan, to come to me and ask me, without acquaintance or intermediary between me and him, [and I would give him what he sought]. I told none of him, and matters abode thus between us a long while, till he fell to borrowing ten at twenty dirhems [at a time], more or less..? ? ? ? Would he were not who sundered us upon the parting day! How many a body hath he slain, how many a bone laid bare?.Baghdad, El Abbas and the King's Daughter of, iii. 53..? ? ? ? Indeed, thou'st told the tale of kings and men of might, Each one a lion fierce, impetuous in the fight,.So King Suleiman Shah made answer unto Caesar with 'Hearkening and obedience.' Then he arose and despatched her to him, and Cassar went in to her and found her overpassing the description wherewithal they had described her to him; wherefore he loved her with an exceeding love and preferred her over all his women and his love for Suleiman Shah was magnified; but Shah Khatoun's heart still clave to her son and she could say nought. As for Suleiman Shah's rebellious son, Belehwan, when he saw that Shah Khatoun had married the king of the Greeks, this was grievous to him and he despaired of her. Meanwhile, his father Suleiman Shah kept strait watch over the child and cherished him and named him Melik Shah, after the name of his father. When he reached the age of ten, he made the folk swear fealty to him and appointed him his heir apparent, and after some days, [the hour of] the old king's admission [to the mercy of God] drew near and he died..King who knew the Quintessence of Things, The, i. 230..? ? ? ? Except I be appointed a day [to end my pain], I'll weep until mine eyelids with blood their tears ensue..Meanwhile, his father and mother had gone round about all the islands of the sea in quest of him and his brother, hoping that the sea might have cast them up, but found no trace of them; so they despaired of finding them and took up their abode in one of the islands. One day, the merchant, being in the market, saw a broker, and in his hand a boy he was calling for sale, and said in himself, 'I will buy yonder boy, so I may console myself with him for my sons.' So he bought him and carried him to his house; and when his wife saw him, she cried out and said, 'By Allah, this is my son!' So his father and mother rejoiced in him with an exceeding joy and questioned him of his brother; but he answered, 'The sea parted us and I knew not what became of him.' Therewith his father and mother consoled themselves with him and on this wise a number of years passed..Man and his Fair Wife, The Foul-favoured, ii. 61..104. Mesrou and Zein el Mewasif dcccxxi.76 En Numan and the Arab of the Benou Tai dclx.? ? ? ? What had it irked them, had they'd ta'en farewell of him they've left Lone, whilst estrangement's fires within his entrails rage amain?.115. The Angel of Death and the King of the Children of Israel cccclxiii.? ? ? ? Suppose for distraction he seek in the Spring and its blooms one day, The face of his loved one holds the only Spring for his eye..? ? ? ? In every rejoicing a boon (232) midst the singers and minstrels am I;? ? ? ? My flower a marvel on your heads doth show, Yet homeless (237) am I in your land, I trow..One day, a day of excessive heat, as I stood at the door of my house, I saw a fair woman approaching, and with her a slave-girl carrying a parcel. They gave not over going till they came up to me, when the woman stopped and said to me, 'Hast thou a draught of water?' 'Yes,' answered I. 'Enter the vestibule, O my lady, so thou mayst drink.' Accordingly, she entered and I went up into the house and fetched two mugs of earthenware, perfumed with musk (175) and full of cold water. She took one of them and discovered her face, [that she might drink]; whereupon I saw that she was as the shining sun or the rising moon and said to her, 'O my lady, wilt thou not come up into the house, so thou mayst rest thyself till the air grow cool and after go away to thine own place?' Quoth she, 'Is there none with thee?' 'Indeed,' answered I, 'I am a [stranger] and a bachelor and have none belonging to me, nor is there a living soul in the house.' And she said, 'An thou be a stranger, thou art he in quest of whom I was going about.'? ? ? ? Yet, I conjure thee, blame me not for passion and desire, Me whom estrangement long hath brought to sick and sorry plight..? ? ? ? Were my affliction thine, love's anguish hadst thou dreed And in the flaming hell of long estrangement sighed..My fortitude fails, my endeavour is vain, ii. 95..? ? ? ? Thy haters say and those who malice to thee bear A true word, profiting its hearers everywhere;.23. Er Reshid and the Woman of the Barmecides cccxxxiv.Now this servant was of the sons of the kings and had fled from his father, on account of an offence he had committed. Then he went and took service with King Bihkerd and there happened to him what happened. After awhile, it chanced that a man recognized him and went and told his father, who sent him a letter, comforting his heart and mind and [beseeching him] to return to him. So he returned to his father, who came forth to meet him and rejoiced in him, and the prince's affairs were set right with him..?Story of King Ibrahim and His Son..When the king heard this story, he deemed it pleasant and said, "This story is near unto that which I know and meseemeth I should do well to have patience and hasten not to slay my vizier, so I may get of him the story of the king and his son." Then he gave the vizier leave to go away to his own house; so he thanked him and abode in his house all that day..? ? ? ? Though they their journey's goal, alas I have hidden, in their track Still will I follow on until the very planets wane..Then said she to the

the Destroyer of Delights and Sunderer of Companies, he who maketh void the dwelling-places and peopleth the tombs, and they were translated to the mercy of God the Most High; their houses were laid waste and their palaces ruined and the kings inherited their riches..We abode thus till the setting-in of the time of mid-afternoon, when she said, "Needs must I wash before I go." Quoth I, "Get water wherewithal we may wash," and pulled out from my pocket about a score of dirhems, thinking to give them to her; but she said, "I seek refuge with God!" and brought out of her pocket a handful of silver, saying, "But for destiny and that God hath caused the love of thee fall into my heart, there had not happened that which hath happened." Quoth I, "Take this in requital of that which thou hast spent;" and she said, "O my lord, by and by, whenas companionship is prolonged between us, thou wilt see if the like of me looketh unto money and gain or no." Then she took a pitcher of water and going into the lavatory, washed (111) and presently coming forth, prayed and craved pardon of God the Most High for that which she had done..On this wise they abode a long while till one day the wife went out in quest of water, whereof she had need, and espied a physician who had spread a carpet in the Thereon he had set out great store of drugs and implements of medicine and he was speaking and muttering [charms], whilst the folk flocked to him and compassed him about on every side. The weaver's wife marvelled at the largeness of the physician's fortune (16) and said in herself, 'Were my husband thus, he would have an easy life of it and that wherein we are of straitness and misery would be enlarged unto him.' End of Volume I. Thy presence honoureth us and we, i. 13..158. Ali Nouredin and the Frank King's Daughter dcccclxiii.????. Though little, with beauty myself I've adorned; So the flowers are my subjects and I am their queen.????c. The Third Voyage of Sindbad the Sailor cclv.????a. The Adventures of Beloukiya cccclxxxvi. STORY OF THE SHARPER AND THE MERCHANTS.???? But rigour still hath waxed on me and changed my case And love hath left me bound, afflicted, weeping-eyed..OF LOOKING TO THE ISSUES OF AFFAIRS.????f. The King's Son who fell in Love with the Picture dcccxciv. So Es Shisban drank off the cup in his turn and said, 'Well done, O desire of hearts!' And he bestowed on her that which was upon him, to wit, a dress of cloth-of-pearl, fringed with great pearls and rubies and broidered with precious stones, and a tray wherein were fifty thousand dinars. Then Meimoun the Sworder took the cup and fell to gazing intently upon Tuhfeh. Now there was in his hand a pomegranate-flower and he said to her, 'Sing upon this pomegranate-flower, O queen of men and Jinn; for indeed thou hast dominion over all hearts.' Quoth she, 'Harkening and obedience;' and she improvised and sang the following verses:.129. The King of the Island ccclxxxix.????q. The Lady and her five Suitors dxciii.???? Sandhill (132) and down (133) betwixt there blooms a yellow willow-flower, (134) Pomegranate-blossoms (135) and for fruits pomegranates (136) that doth bear..Thereupon the folk all prostrated themselves and gave one another joy of this and the drums of good tidings beat before him, and he entered the city [and went on] till he came to the House of Justice and the audience-hall of the palace and sat down on the throne of the kingdom, with the crown on his head; whereupon the folk came in to him to give him joy and offer up prayers for him. Then he addressed himself, after his wont in the kingship, to ordering the affairs of the folk and ranging the troops according to their ranks and looking into their affairs and those of all the people. Moreover, he released those who were in the prisons and abolished the customs dues and gave dresses of honour and bestowed gifts and largesse and conferred favours on the amirs and viziers and dignitaries, and the chamberlains and deputies presented themselves before him and did him homage. So the people of the city rejoiced in him and said, 'Indeed this is none other than a king of the greatest of the kings.' Then he wept till he wet his gray hairs and the king was moved to compassion for him and granted him that which he sought and vouchsafed him that night's respite..III Effects of Precipitation, Of the, i. 98.???? The Merciful dyed me with that which I wear Of hues with whose goodliness none may compare..EL HEJJAJ AND THE THREE YOUNG MEN. (69).29. Maan ben Zaideh and the three Girls dxxxii.108. Aboukir the Dyer and Abousir the Barber dcccclxvii. King Azadbekht and his Son, History of, i. 61..When it was the fifth day, the fifth Vizier, whose name was Jehrbaur, came in to the king and prostrating himself before him, said, "O king, it behoveth thee, if thou see or hear that one look on thy house, (111) that thou put out his eyes. How then should it be with him whom thou sawest midmost thy house and on thy very bed, and he suspected with thy harem, and not of thy lineage nor of thy kindred? Wherefore do thou away this reproach by putting him to death. Indeed, we do but urge thee unto this for the assurance of thine empire and of our zeal for thy loyal counselling and of our love to thee. How can it be lawful that this youth should live for a single hour?""???? Rail not at the vicissitudes of Fate, For Fortune still spites those who her berate..162. Aboukir the Dyer and Abousir the Barber dcccclxxx. Ten Viziers, The, i. 61.???? In my soul the fire of yearning and affliction rageth aye; Lo, I burn with love and longing; nought in answer can I say..???? Accuse me falsely, cruelly entreat me; still ye are My heart's beloved, at whose hands no rigour I resent..The Seventh Day..Then said El Abbas to them, "O youths, sit by my arms and my horse till I return." But they answered, saying, "By Allah, thou prolongest discourse with that which beseemeth not of words! Make haste, or we will go with thy head, for indeed the king purposeth to slay thee and to slay thy comrade and take that which is with you." When the prince heard this, his skin quaked and he cried out at them with a cry that made them tremble. Then he sprang upon his horse and settling himself in the saddle, galloped till he came to the king's assembly, when he cried out at the top of his voice, saying ["To horse,] cavaliers!" And levelled his spear at the pavilion wherein was Zuheir. Now there were about him a thousand smiters with the sword; but El Abbas fell in upon them and dispersed them from around him, and there abode none in the tent save Zuheir and his vizier..80. The Schoolmaster who fell in Love by Report dclxv. Quoth the king, "O Saad, fetch him to me, for indeed thou describest to me a masterful man." (76) And he answered, saying, "By Allah, O my lord, hadst thou but seen our case with Hudheifeh, what while he challenged me to the field of war and the stead of thrusting and smiting and I held back from doing battle with him! Then, whenas I thought to go forth to him, behold, a cavalier gave loose to his bridle-rein and called out to

me, saying, 'O Saad, wilt thou suffer me to fill thy room in waging war with him and I will ransom thee with myself?' And I said, 'By Allah, O youth, whence cometh thou?' Quoth he, 'This is no time for thy questions.'" Then he recounted to the king all that had passed between himself and El Abbas from first to last; whereupon quoth Ins ben Cais, "Bring him to me in haste, so we may learn his tidings and question him of his case." "It is well," answered Saad, and going forth of the king's presence, repaired to his own house, where he put off his harness of war and took rest for himself..When King Bekhtzeman heard this, his heart was comforted and he said in himself, 'I put my trust in God. If He will, I shall overcome mine enemy by the might of God the Most High.' So he said to the folk, ' Know ye not who I am?' and they answered, ' No, by Allah.' Quoth he, 'I am King Bekhtzeman.' When they heard this and knew that it was indeed he, they dismounted from their horses and kissed his stirrup, to do him honour, and said to him, 'O king, why hast thou thus adventured thyself?' Quoth he, 'Indeed, my life is a light matter to me and I put my trust in God the Most High, looking to Him for protection.' And they answered him, saying, 'May this suffice thee! We will do with thee that which is in our power and whereof thou art worthy: comfort thy heart, for we will succour thee with our goods and our lives, and we are his chief officers and the most in favour with him of all folk. So we will take thee with us and cause the folk follow after thee, for that the inclination of the people, all of them, is to thee.' Quoth he, 'Do that unto which God the Most High enableth you.' Voyage of Sindbad the Sailor, The Seventh, iii. 224..Now this present was a cup of ruby, a span high and a finger's length broad, full of fine pearls, each a mithcal (211) in weight and a bed covered with the skin of the serpent that swalloweth the elephant, marked with spots, each the bigness of a dinar, whereon whoso sitteth shall never sicken; also an hundred thousand mithcals of Indian aloes-wood and thirty grains of camphor, each the bigness of a pistachio-nut, and a slave-girl with her paraphernalia, a charming creature, as she were the resplendent moon. Then the king took leave of me, commending me to the merchants and the captain of the ship, and I set out, with that which was entrusted to my charge and my own good, and we ceased not to pass from island to island and from country to country, till we came to Baghdad, when I entered my house and foregathered with my family and brethren..Ramazan in my life ne'er I fasted, nor e'er, i. 49..Therewith the king was filled with wrath and said, "Bring him forthright," So they brought the youth before him, shackled, and the king said to him, "Out on thee! Thou hast sinned a great sin and the time of thy life hath been long; (112) but needs must we put thee to death, for that there is for us no ease in thy life after this," "O king," answered he, "know that I, by Allah, am guiltless, and by reason of this I hope for life, for that he who is guiltless of offence goeth not in fear of punishment neither maketh great his mourning and his concern; but whoso hath sinned, needs must his sin be expiated upon him, though his life be prolonged, and it shall overtake him, even as it overtook Daddin the king and his vizier." "How was that?" asked Azadbekht, and the youth said, "When God caused the morning morrow, the two armies drew out in battle array and the troops stood looking at one another. Then came forth El Harith ibn Saad between the two lines and played with his lance and cried out and recited the following verses: The raft fared on with me, running along the surface of the river, and entered into the inward of the mountain, where the light of day forsook me and I abode dazed and stupefied, unknowing whither I went. Whenas I hungered, I ate a little of the victual I had with me, till it was all spent and I abode expecting the mercy of the Lord of all creatures. (206) Presently I found myself in a strait [channel] in the darkness and my head rubbed against the roof of the cave; and in this case I abode awhile, knowing not night from day, whilst anon the channel grew straiter and anon widened out; and whenas my breast was straitened and I was confounded at my case, sleep took me and I knew neither little nor much..? ? ? ? But now unto me of my loves accomplished are joyance and cheer And those whom I cherish my soul with the wine of contentment regale..68. Haroun er Reshid and the three Poets ccllxxxvi.? ? ? ? Full many a man incited me to infidelity, But I refused, for all the talk wherewith they set on me..? ? ? ? Whenas my sisters dear forsake me, grieved that they Must leave their native place and far away must hie,.? ? ? ? Read then my writ and pity thou the blackness of my fate, Sick, love- distraught, without a friend to whom I may complain..O thou that questionest the lily of its scent, ii. 256..?OF DESTINY OR THAT WHICH IS WRITTEN ON THE FOREHEAD..? ? ? ? h. The Old Woman, the Merchant and the King dcccxcvi.47. The Man of Yemen and his six Slave-girls dxcv.? ? ? ? n. The Man and his Wilful Wife dcxxviii.Then she folded the letter and giving it to her slave-girl, bade her carry it to El Abbas and bring back his answer thereto. Accordingly, Shefikeh took the letter and carried it to the prince, after the doorkeeper had sought leave of him to admit her. When she came in to him, she found with him five damsels, as they were moons, clad in [rich] apparel and ornaments; and when he saw her, he said to her, "What is thine occasion, O handmaid of good?" So she put out her hand to him with the letter, after she had kissed it, and he bade one of his slave-girls receive it from her. Then he took it from the girl and breaking it open, read it and apprehended its purport; whereupon "We are God's and to Him we return!" exclaimed he and calling for ink- horn and paper, wrote the following verses: When she had made an end of her verses, El Abbas bade the third damsel, who came from Samarcand of the Persians and whose name was Rummaneh, sing, and she answered with "Harkening and obedience." Then she took the psaltery and crying out from the midst of her bead (130) improvised and sang the following verses: Still by your ruined camp a dweller I abide, ii. 209..? ? ? ? ? ? For death in your absence to us was decreed; But, when ye came back, we were quickened anew..? ? ? ? ? From mine own land, to visit thee, I came at love's command, For all the distance did forbid, 'twixt me and thee that spread..? ? ? ? ? My clothes of sendal are, my veil of the sun's light, The very handiwork of God the Lord Most High..Now the woman was in a chest and two youths of the pages of the late king, who were now in the new king's service, were those who had been charged with the guardianship of the vessel and the goods. When the evening evened on them, the two youths fell a-talking and recounted that which had befallen them in their days of childhood and the manner of the going forth of their father and mother from their country and royal estate, whenas the wicked overcame their land, and [called to mind] how they had gone astray in the forest and

how fate had made severance between them and their parents; brief, they recounted their story, from beginning to end. When the woman heard their talk, she knew that they were her very sons and cried out to them from the chest, saying, 'I am your mother such an one, and the token between you and me is thus and thus.' The young men knew the token and falling upon the chest, broke the lock and brought out their mother, who strained them to her breast, and they fell upon her and swooned away, all three..? ? ? ? e. The Fifth Officer's Story dccccxxiv. All this while Meimoun's eye was upon her and presently he said to her, 'Harkye, Tuhfeh! Sing to me.' But Queen Zelzeleh cried out at him and said, 'Desist, O Meimoun. Thou sufferest not Tuhfeh to pay heed unto us.' Quoth he, 'I will have her sing to me.' And words waxed between them and Queen Zelzeleh cried out at him. Then she shook and became like unto the Jinn and taking in her hand a mace of stone, said to him, 'Out on thee! What art thou that thou shouldst bespeak us thus? By Allah, but for the king's worship and my fear of troubling the session and the festival and the mind of the Sheikh Iblis, I would assuredly beat the folly out of thy head!' When Meimoun heard these her words, he rose, with the fire issuing from his eyes, and said, 'O daughter of Imlac, what art thou that thou shouldst outrage me with the like of this talk?' 'Out on thee, O dog of the Jinn,' replied she, 'knowest thou not thy place?' So saying, she ran at him and offered to strike him with the mace, but the Sheikh Iblis arose and casting his turban on the ground, said, 'Out on thee, O Meimoun! Thou still dost with us on this wise. Wheresoever thou art present, thou troubleth our life! Canst thou not hold thy peace till thou goest forth of the festival and this bride-feast (222) be accomplished? When the circumcision is at an end and ye all return to your dwelling-places, then do as thou wilt. Out on thee, O Meimoun! Knowest thou not that Imlac is of the chiefs of the Jinn? But for my worship, thou shouldst have seen what would have betided thee of humiliation and punishment; but by reason of the festival none may speak. Indeed thou exceedest: knowest thou not that her sister Wekhimeh is doughtier than any of the Jinn? Learn to know thyself: hast thou no regard for thy life?'. Then she was silent, and when the king heard her speech and profited by that which she said, he summoned up his reasoning faculties and cleansed his heart and caused his understanding revert [to the right way] and turned [with repentance] to God the Most High and said in himself, "Since there befell the kings of the Chosroes more than that which hath befallen me, never, whilst I abide [on life], shall I cease to blame myself [for that which I did in the slaughter of the daughters of the folk]. As for this Shehrzad, her like is not found in the lands; so extolled be the perfection of Him who appointed her a means for the deliverance of His creatures from slaughter and oppression!" Then he arose from his session and kissed her head, whereat she rejoiced with an exceeding joy, she and her sister Dinarzad..33. Ibrahim ben el Mehdi and the Barber-Surgeon dxxxiv. On this wise, O King Shah Bekht," continued the vizier, "is the issue of eagerness for [the goods of] the world and covetise of that which our knowledge embraceth not; indeed, [whoso doth thus] shall perish and repent Nor, O king of the age, (added he) is this story more extraordinary than that of the sharper and the merchants." .ALPHABETICAL TABLE OF THE FIRST LINES OF THE VERSE IN THE "TALES FROM THE ARABIC." Then the Khalif went in to the Lady Zubeideh, pale with anger, and she noted this in him and said to him, "How cometh it that I see the Commander of the Faithful changed of colour?" "O daughter of my uncle," answered he, "I have a beautiful slave-girl, who reciteth verses and telleth stories, and she hath taken my whole heart; but she loveth other than I and avoucheth that she loveth her [former] master; wherefore I have sworn a great oath that, if she come again to my sitting-chamber and sing for other than I, I will assuredly take a span from her highest part." (21) Quoth Zubeideh, "Let the Commander of the Faithful favour me with her presence, so I may look on her and hear her singing." So he bade fetch her and she came, whereupon the Lady Zubeideh withdrew behind the curtain, whereas she saw her not, and Er Reshid said to her, "Sing to us." So she took the lute and tuning it, sang the following verses: :? ? ? ? She shot at me a shaft that reached my heart and I became The bond-man of despair, worn out with effort all in vain.. All this while the Khalif was diverting himself with watching him and laughing, and at nightfall he bade one of the slave-girls drop a piece of henbane in the cup and give it to Aboulhusn to drink. So she did as he bade her and gave Aboulhusn the cup, whereof no sooner had he drunken than his head forewent his feet [and he fell down, senseless]. Therewith the Khalif came forth from behind the curtain, laughing, and calling to the servant who had brought Aboulhusn to the palace, said to him, "Carry this fellow to his own place." So Mesrour took him up [and carrying him to his own house], set him down in the saloon. Then he went forth from him and shutting the saloon-door upon him, returned to the Khalif, who slept till the morrow.

[Sudseemarchen Aus Australien Neu-Guinea Fidji Karolinen Samoa Tonga Hawaii Neu-Seeland U a](#)

[Histoire de France Depuis 1789 Jusqua Nos Jours Vol 7](#)

[Economie Politique Ou Principes de la Science Des Richesses](#)

[Saint Pothin Et Ses Compagnons Martyrs Origines de LEglise de Lyon](#)

[Thirty-Seven Years of Big Game Shooting in Cooch Behar the Duars and Assam A Rough Diary](#)

[Agriculture Francaise 1844 Departement Des Cotes-Du-Nord](#)

[Topographie D'Athenes D'Apres Le Colonel Leake Ouvrage Traduit de L'Anglais Et MIS Au Courant Des Decouvertes Les Plus Recentes](#)

[Lettres de Louis XI Roi de France Vol 10 Publiees D'Apres Les Originaux Pour La Societe de LHistoire de France Lettres de Louis XI 1482-1483](#)

[Et Supplement](#)

[Voyage de la Mission Flatters Au Pays Des Touareg Azdjers](#)

[Repertoire Des Sources Imprimees de la Numismatique Francais Vol 1](#)

[Poesies de C V Catulle](#)

[Etudes Francaises de Litterature Militaire Extraites Des Ouvrages de Frederic II Dumouriez Jomini Gouvion Saint-Cyr La Rochejaquelein Dedon](#)

[LAine Mathieu Dumas Chambray P PH Segur Fain Koch Pelet Foy Gourgaud Barante Et Blondel](#)

[Etude Sur La Vie Et Les Oeuvres DElizabeth Barrett Browning These](#)

[Voyage Dans Les Steppes de la Mer Caspienne Et Dans La Russie Meridionale](#)

[Thomas Paine \(1737-1809\) Et La Revolution Dans Les Deux Mondes Traduit de LAnglais](#)

[Traitement Homoeopathique Des Maladies Des Organes de la Respiration](#)

[Traite Des Matieres Colorantes Artificielles Derivees Du Goudron de Houille](#)

[Assistance Et Assistes Les Enfants Assistes Historique Reglementation Lois Des 27 Et 28 Juin 1904 Reglement Du Departement de la Seine](#)

[Annales Des Sciences Geologiques 1882 Vol 12](#)

[Poesies Latines de Rosvith Religieuse Saxonne Du Xe Siecle Avec Une Traduction Libre En Vers Francais](#)

[Traite de Distillerie Industrie de la Distillation Levures Et Alcools](#)

[Recueil Des Statuts Ordonnances Et Reglements Synodaux de LArchidioceses de Sens 1854 Precede DUne Notice Abregee Sur Les Archeveques de Sens Et Sur Les Eveques DAuxerre Et DUn Resume Statistique Sur Ces Deux Anciens Dioceses](#)

[Relations Des Ambassadeurs Venitiens Sur Charles-Quint Et Philippe II](#)

[Voyage En Orient Vol 1](#)

[Traite de LAdministration Temporelle Des Paroisses Suivi DUn Tableau Chronologique Des Lois Et Reglements Sur La Matiere](#)

[Sixte-Quint Vol 1](#)

[Poetes Chretiens Du Xvie Siecle Textes Choisis Publies Avec Des Notices](#)

[Etats Et Souverains Vol 2 Personnel Diplomatique Et Consulaire Corps de Troupe Navires Et Equipages Personnes Civiles Devant Les Tribunaux Etrangers](#)

[Minerva 1891-1892 Vol 1 Jahrbuch Der Universitaten Der Welt](#)

[Kants Briefwechsel Vol 3 1795-1803 Nachtrage Und Anhang](#)

[Historia de Chile Durante Los Gobiernos de Garcia Ramon Merlo de la Fuente y Jaraquemada Vol 2 Continuacion de Los Seis Anos de la Historia de Chile](#)

[Archiv Fur Das Studium Der Neueren Sprachen Und Literaturen Vol 35 XIX Jahrgang](#)

[Proceedings-Future Forests of the Mountain West A Stand Culture Symposium Missoula MT September 29-October 3 1986](#)

[Nachlese Tagesschriftstellerei](#)

[Zur Wort-Und Ideengeschichte Bei Klopstock](#)

[Regesten Der Archive in Der Schweizerischen Eidgenossenschaft 1848 Vol 1 Die Auf Anordnung Der Schweizerischen Geschichtsforschenden Gesellschaft](#)

[Weg Zur Kunst Einfuhrung in Kunst Und Kunstgeschichte](#)

[Nova ACTA Academiae Scientiarvm Imperialis Petropolitanae Vol 6 Praecedit Historia Eiusdem Academiae Ad Annum 1788](#)

[Versuch Einer Geschichte Der Kaiserlichen Und Reichsfreyen Stadt Bremen Vol 4 Aus Achten Quellen Geschopft Und Mit Einem Alphabetischen Personen-Und Sachregister versehen](#)

[Code de Commerce Belge Vol 2 Le Revise Interprete Par Les Travaux Preparatoires Des Lois Nouvelles Par La Comparaison Avec La Legislation Anterieure Et Par La Doctrine Et La Jurisprudence](#)

[Illio 1979 Vol 86](#)

[Education of Severely and Profoundly Handicapped Children and Youth A Conference Sponsored](#)

[Elemente Der Theorie Der Funktionen Einer Komplexen Veranderlichen Grosse](#)

[Delle Liberta del Comune Di Nizza Libri Due](#)

[Analecta Graeca Minora Ad Usus Tironum Accommodata Cum Notis Philologicis Quas Partim Collegit Partim Scripsit](#)

[Monatsschrift Fur Geschichte Und Wissenschaft Des Judenthums 1868 Vol 17 Unter Mitwirkung Mehrerer Gelehrten](#)

[Timber Resource Statistics for Southwest Washington](#)

[Romische Recht in Den Germanischen Volksstaaten Vol 3 Das](#)

[Archiv Des Vereins Fur Siebenburgische Landeskunde Vol 1 I Heft](#)

[Skizze Der Entwicklung Und Des Standes Des Kartenwesens Des Ausserdeutschen Europa](#)

[Deutschen Stamme Und Ihre Fursten Oder Historische Entwicklung Der Territorial-Verhaltnisse Deutschlands Im Mittelalter Vol 1 Die](#)

[Vorgeschichte Der Deutschen Stamme Bis Zur Bildung Des Frankischen Reiches Der Nerowingen](#)

[Documents Pour LHistoire de la Domination Francaise Dans Le Milanais \(1499-1513\)](#)

[Limesblatt 1892-1903 Mitteilungen Der Streckenkommissare Bei Der Reichslimeskommission](#)
[Die Technik Des Welthandels Vol 1 Ein Handbuch Der Internationalen Handelskunde Fur Kaufleute Ex-Und Importeure Spediteure Bankiers Industrielle Landwirte Fur Konsulate Fur Eisenbahn-Und Schifffahrts-Gesellschaften Fur Studierende an Konsula](#)
[Zeitschrift Fur Orthopadische Chirurgie Einschliesslich Der Heilgymnastik Und Massage 1894 Vol 3](#)
[Napoli DOggi](#)
[Mikroskopische Betriebskontrolle in Den Garungsgewerben Mit Einer Einfuhrung in Die Technische Biologie Hefenreinkultur Und Infektionslehre](#)
[Zeitschrift Fur Heilkunde 1906 Vol 27 Abteilung Fur Pathologische Anatomie Und Verwandte Disziplinen](#)
[Abhandlungen Aus Der Seuchengeschichte Und Seuchenlehre Vol 1 Die Pest Erster Teil Die Geschichte Der Pest](#)
[Musikalisches Wochenblatt 1872 Vol 3 Organ Fur Tonkünstler Und Musikfreunde](#)
[Analytische Geometrie Der Kegelschnitte Vol 1 Mit Besonderer Berucksichtigung Der Neueren Methoden](#)
[Mitteilungen Der Naturforschenden Gesellschaft in Luzern 1907 Vol 5](#)
[Introduction a la Theorie Des Fonctions DUne Variable Vol 1 Nombres Irrationnels Ensembles Limites Series Produits Infinis Fonctions Elementaires Derivees](#)
[Zeitschrift Fur Ohrenheilkunde 1904 Vol 47 Mit Besonderer Berucksichtigung de Rhinologie Und Der Ubrigen Grenzgebiete in Deutscher Und Englischer Sprache](#)
[Mahrens Allgemeine Geschichte Im Auftrage Des Mahrtschen Landes-Ausschusses Vol 1 Die Zeit Rudolfs Und Friedrichs Von Osterreich Heinrichs Von Karnthen Und Des Luxemburgers Johann Vom August 1306 Bis December 1333](#)
[Archiv Fur Ophthalmologie 1864 Vol 10 Abtheilung I](#)
[Selectionsprinzip Und Probleme Der Artbildung Ein Handbuch Des Darwinismus](#)
[Reine Arzneimittellehre Vol 1](#)
[Niobe Und Die Niobiden in Ihrer Literarischen Kunstlerischen Und Mythologischen Bedeutung](#)
[Abhandlungen Uber Theoretische Physik Vol 1](#)
[Archiv Fur Experimentelle Pathologie Und Pharmakologie 1901 Vol 46](#)
[Eine Lucke Der Synoptischen Forschung](#)
[Kompositionslehre Fur Polyphonen Kirchengesang Mit Besonderer Rucksicht Auf Die Meisterwerke Des 16 Jahrhunderts](#)
[Resume Du Cours de Droit Romain Vol 1 Professe a la Faculte de Droit de Lyon](#)
[Beitrage Zur Kenntnis Des Sprachgebrauchs Im Volksliede Des XIV Und XV Jahrhunderts](#)
[The Illio 1987 Vol 94](#)
[Allgemeine Analytisch-Synthetische Psychognosie Parallel Zur Physik Und Physiologie](#)
[Administration Report of the Madras Police for the Year 1883](#)
[Monumenta Patavina Sertorii Ursati Studio Collecta Digesta Explicata Suisque Iconibus Expressa Ad Serenissimum Principem Augustiss Senatium Venetum](#)
[Le Libre Echange Et LImpt Etudes DEconomie Politique](#)
[Les Pedagogues de Port-Royal Saint-Cyran de Saci Lancelot Guyot Coustel Le Maitre Nicole Arnauld Etc Jacqueline Pascal Histoire Des Petites Ecoles Notices Extraits Et Analyses Avec Des Notes](#)
[Opere Politiche E Letterarie Di Donato Giannotti Vol 2 Collazionate Sui Manoscritti E Annotate](#)
[Neue Jahrbucher Fur Philologie Und Padagogik Oder Kritische Bibliothek Fur Das Schul-Und Unterrichtswesen 1850 Vol 58 Zwanzigster Jahrgang Erstes Heft](#)
[Les Justices Seigneuriales En Bretagne Aux Xviiie Et Xviiiie Siecles \(1661-1791\)](#)
[Les Juifs Et LAntisemitisme Israel Chez Les Nations](#)
[Histoire de Ciceron Tiree de Ses Ecris Et Des Monumens de Son Siecle Vol 1 Avec Les Preuves Et Des Eclaircissemens Traduite de LAnglois](#)
[Archives Heraldiques Suisses 1906 Schweizerisches Archiv Fur Heraldik Organe de la Societe Suisse DHeraldique](#)
[Droit Des Obligations Vol 2 Le](#)
[Continuazione del Compendio Delle Storie Di Genova Dallanno 1700 Al 1750 Vol 2 Dove Oltre Le Memorie Istoriche Di Detti Anni Contiensì Una Fedele Narrazione Della Rivoluzione Succeduta del 1746 Contro Gli Austro-Sardi E Continuasi La Confutazione](#)
[The History of Godmanchester in the County of Huntingdon](#)
[Les Oeuvres de Mr Dancourt Vol 2 Contenant Les Nouvelles Pieces de Theatre Qui Se Jouent a Paris Ornees de Danses Et de Musique](#)
[Storia Della Valtellina in Dieci Libri Descritta Vol 1](#)
[Traite DArtillerie Theorique Et Pratique Precis de la Partie Elementaire Et Pratique](#)
[Les Moralistes Sous LEmpire Romain Philosophes Et Poetes](#)

[K Julius Casars Und Anderer Schriftsteller Historische Nachrichten Vom Gallischen Burgerlichen Afrikanischen Und Spanischen Kriege Ubersetzt Vol 1](#)

[Stahl Und Eisen 1884 Vol 4 Zeitschrift Der Nordwestlichen Gruppe Des Vereins Deutscher Eisen-U Stahlindustrieller Und Des Vereins Deutscher Eisenhüttenleute Heft 1-6](#)

[Modern Reports or Select Cases Adjudged in the Courts of Kings Bench Chancery Common Pleas and Exchequer Vol 2 Containing a Collection of Several Special Cases Most of Them Adjudged in the Court of Common Pleas from the Twenty-Sixth to the Thirt](#)

[Archivio Glottologico Italiano 1892-1894 Vol 13](#)

[The American Biblioplist 1876 Vol 8 A Literary Register and Repository of Notes and Queries Shakespeariana Etc](#)

[La Monnaie Dans LAntiquite Vol 2 Lecons Professees Dans La Chaire DArcheologie Pres La Bibliotheque Nationale En 1875-1877](#)
